



# Mé zdraví v EU

## Digitální výměna elektronických lékařských předpisů a patientských souhrnů

<b>Obecné informace</b> .....	<b>4</b>
Jaké elektronické přeshraniční zdravotní služby jsou v Evropě k dispozici? .....	4
Proč v Evropě potřebujeme elektronické přeshraniční zdravotní služby? Jaké jsou jejich výhody pro evropské občany? .....	4
Jak to funguje? .....	5
Ve kterých zemích jsou elektronické přeshraniční zdravotní služby již zavedeny? .....	5
<b>Pacient</b> .....	<b>6</b>
Jak jsou chráněny moje osobní údaje? .....	6
Co musím udělat pro to, aby byly mé údaje o zdravotním stavu k dispozici v rámci přeshraniční výměny? .....	6
Mám v zemi, kam vycestuji, přístup k týmž zdravotním službám jako občané, kteří v dané zemi žijí? .....	6
Jaké dokumenty potřebuji k tomu, abych mohl(a) navštívit lékárnou či lékaře v zahraničí? .....	7
Neovládám jazyk, kterým hovoří lékárník. Jak dosáhnu toho, aby lékárník obdržel od mého lékaře správné informace? .....	7
Kde zjistím, jak mám užívat své léky? .....	7
Uhradí mi pojišťovna náklady na léky, až budu doma, a jak mám o úhradu nákladů požádat? .....	7
Mám naprosto běžný lékařský předpis. Proč mi lékárná v zemi, kam jsem vycestoval(a), nemůže léky vydat? .....	7
V lékárně v zemi, kam jsem vycestoval(a), se mi nepodařilo léky získat, ale nutně je potřebuji. Co mám dělat? .....	7
Jsem evropský občan, který vycestoval do jiné evropské země a obdržel zde elektronický lékařský předpis. Mohu si předepsané léky vyzvednout v zemi svého	

bydliště?	8
Mohu léky koupit jménem někoho jiného, např. svého dítěte či své ženy?	8

## **Lékaři v zemi pacientova bydliště ..... 8**

Má každý lékař v zemi, kam pacient vycestoval, automaticky přístup k jeho údajům o zdravotním stavu? Musím oznamovat či nahlašovat, že můj pacient cestuje do zahraničí?.....	8
V jakém jazyce musím vypisovat elektronické lékařské předpisy?.....	9
Jaké informace lze v patientském souhrnu nalézt? .....	9

## **Lékaři v zemi, kam pacient vycestoval ..... 9**

Jak ověřím pacientovu totožnost předtím, než nahlédnu do jeho patientského souhrnu? .....	9
Jak získám přístup k patientskému souhrnu cizího státního příslušníka?.....	10
V jakém jazyce bude lékařský záznam o pacientovi dostupný? Co dělat, pokud bude v jazyce, který neovládám, a pacient bude potřebovat rychlou lékařskou pomoc?	10
Co dělat, pokud bude pacient potřebovat navštívit pohotovost, ale nebude správně ošetřen, protože jeho údaje nejsou aktuální? Kdo nese odpovědnost?	10
Jak bude pacient z cizí země hradit poskytnuté zdravotní služby?	10

## **Lékárníci v zemi, kam pacient vycestoval..... 10**

Jak ověřím pacientovu totožnost? .....	10
Jak získám přístup k pacientovým údajům? .....	11
K jakým údajům mám přístup? .....	11
Mohu v případě dotazů kontaktovat pacientova lékaře?.....	11
V jakém jazyce mám přístup k pacientovým údajům?.....	11
V jakém jazyce jsem povinen pacientovi pomoci / podat informace o užívání léků?	11
Jak je zajištěna náhrada nákladů? Musí pacient za léky zaplatit, i když jsou v mé zemi hrazeny pojišťovnou? Co dělat v případě, že je daný lék v jeho/její zemi hrazen pojišťovnou, ale v mojí nikoli? .....	12

Elektronické přeshraniční zdravotní služby se v členských státech EU v současné době postupně zavádějí. Aktuální stav najdete v přehledu zúčastněných zemí na adrese: [ec.europa.eu/health/ehealth/digital\\_health\\_cs](http://ec.europa.eu/health/ehealth/digital_health_cs)

## Obecné informace

### Jaké elektronické přeshraniční zdravotní služby jsou v Evropě k dispozici?

Mobilita lidí v celé EU se zvyšuje. Z tohoto důvodu přijaly v roce 2011 evropské orgány novou směrnici (2011/24/EU), která evropským občanům zajišťuje přeshraniční kontinuitu zdravotní péče. To dává členským státům možnost vyměňovat si údaje o zdravotním stavu bezpečně, účinně a interoperabilně.

V současné době jsou ve všech evropských zemích postupně zaváděny dvě níže uvedené elektronické přeshraniční zdravotní služby:

- **Elektronické lékařské předpisy (ePrescription a eDispensation)** občanům v Evropě umožňují vyzvednout si léky v lékárně, která se nachází na území jiné evropské země, a to díky online přenosu jejich elektronického předpisu ze země, v níž je pacient pojištěn (dále jen jako „země bydliště“), do země, kam vycestoval. Země vašeho bydliště je poté informována o tom, jaký lék jste si v zemi, kam jste vycestovali, vyzvedli (elektronické informace o výdeji, eDispensation).
- **Pacientský souhrn** poskytuje informace o důležitých aspektech souvisejících se zdravím, např. alergie, kterými trpíte, současná medikace, prodělané nemoci, chirurgické zákroky atd. Pacientský souhrn bude součástí většího souboru údajů o zdravotním stavu s názvem „evropský zdravotní záznam“, který bude v celé Evropě zaveden v pozdější fázi. Účelem digitálního pacientského souhrnu je poskytnout lékařům nezbytné informace o pacientovi v jejich vlastním jazyce pro případ, že pacient pochází z jiné země EU a mohla by vzniknout jazyková bariéra. Z dlouhodobějšího hlediska by v celé EU měly být v budoucnu dostupné nejen základní zdravotní informace obsažené v pacientském souhrnu, ale i kompletní evropský zdravotní záznam.

Země EU si elektronické lékařské předpisy a pacientské souhrny mohou vyměňovat díky nové infrastruktuře digitálních služeb elektronického zdravotnictví, která propojuje jednotlivé vnitrostátní digitální zdravotnické služby, a tak umožňuje výměnu údajů o zdravotním stavu.

### Proč v Evropě potřebujeme elektronické přeshraniční zdravotní služby? Jaké jsou jejich výhody pro evropské občany?

Díky těmto službám bude každý evropský občan, který vycestuje do jiné země EU, moci využívat zdravotní péče za podobných podmínek jako doma. Bude si například moci vyzvednout léky v lékárně, aniž by musel předložit tištěný lékařský předpis, a nemusí se tolik obávat jazykových bariér.

Stejně tak umožní tato služba lékařům v zemi, kam jste vycestovali, seznámit se prostřednictvím pacientského souhrnu se základními a nejdůležitějšími údaji o vašem zdravotním stavu, což může v některých kritických případech umožnit záchranu života.

Usnadní též kvalitu konzultace s lékařem tím, že jim umožní zjistit, jestli např. nejste alergičtí na nějaké léky či jaká je vaše anamnéza.

## Jak to funguje?

Když evropští občané vycestují za jakýmkoli účelem ze své země bydliště do jiného evropského státu, mohou si tam vyzvednout léky v lékárně bez jakéhokoli tištěného lékařského předpisu, a to díky přeshraniční výměně údajů z elektronických lékařských předpisů mezi danými dvěma zeměmi. Lékárník v zemi, kam pacient vycestoval, uvidí na svém počítači elektronický lékařský předpis, který pacientovi vystavil lékař v zemi jeho bydliště, a předepsané léky mu vydá.

Když občan vycestuje ze země svého bydliště do jiné evropské země a bude zde potřebovat navštívit lékaře, tento lékař bude moci nahlédnout do jeho patientského souhrnu, který obsahuje nejdůležitější zdravotní údaje o pacientovi. To lékařům pomůže stanovit odpovídající léčbu, vyhnout se některým potenciálním rizikům (například v případě alergie) a překonat jazykovou bariéru. V pozdější fázi bude patientský souhrn nahrazen evropským zdravotním záznamem, který bude obsahovat podrobnější údaje o zdravotním stavu.

Aby bylo možné tyto služby využívat v plné šíři, budou občané před vycestováním informováni o tom, zda jsou údaje o jejich zdravotním stavu dostupné v rámci přeshraničních služeb. Je možné, že v některých zemích budou občané muset dát svůj výslovný souhlas k tomu, aby byly jejich údaje o zdravotním stavu v zahraničí dostupné. Zpřístupnění údajů o zdravotním stavu pro přeshraniční výměnu je každopádně nutné k tomu, aby do nich lékárníci a lékaři v zemi, do které pacient vycestoval, mohli nahlížet. Na evropské i vnitrostátní úrovni byla zavedena odpovídající IT infrastruktura, která tuto bezproblémovou výměnu údajů umožňuje.

## Ve kterých zemích jsou elektronické přeshraniční zdravotní služby již zavedeny?

Uvedené služby jsou postupně zaváděny ve 22 zemích EU: Finsko, Estonsko, Česká republika, Lucembursko, Portugalsko, Chorvatsko, Malta, Kypr, Řecko, Belgie, Švédsko, Rakousko, Itálie, Maďarsko, Irsko, Polsko, Německo, Francie, Španělsko, Slovinsko, Litva a Nizozemsko.

V tuto chvíli již dotčené služby fungují v pilotním provozu v níže uvedených zemích:

- **Finsko** zpřístupní své elektronické lékařské předpisy v zahraničí
- **Estonsko** bude přijímat elektronické lékařské předpisy vystavené v jiné evropské zemi
- **Lucembursko** bude přijímat patientské souhrny z jiné evropské země
- **Česká republika** zpřístupní své patientské souhrny v zahraničí a bude přijímat patientské souhrny z jiné evropské země
- **Chorvatsko** bude přijímat patientské souhrny z jiné evropské země, bude přijímat elektronické lékařské předpisy vystavené v jiné evropské zemi a zpřístupní své elektronické lékařské předpisy v zahraničí

V průběhu roku 2019 se k nim budou postupně přidávat další země a očekává se, že do roku 2021 spustí všech 22 výše uvedených evropských zemí jednu nebo obě služby, což znamená, že jejich občané budou moci vycestovat do kterékoli z těchto ostatních zemí a budou mít digitální přístup ke svým elektronickým lékařským předpisům a patientským souhrnům.

### Jak jsou chráněny moje osobní údaje?

V rámci elektronických přeshraničních služeb bude s vašimi osobními údaji vždy nakládáno v souladu se stávajícími právními předpisy EU i s platnými postupy v zemi vašeho bydliště i v zemi, kam jste vycestovali, a v souladu s těmito předpisy budou vaše osobní údaje vždy chráněny.

*Je možné, že v některých **zemích bydliště** je přeshraniční výměna vašich údajů o zdravotním stavu povolena ze zákona, a z vaší strany tak není potřeba podnikat žádné kroky. Naopak v jiných zemích bydliště je zapotřebí udělit výslovný souhlas, tzn., že budete muset podepsat nějaký dokument podobný prohlášení o ochraně soukromí. V závislosti na vaší zemi bydliště lze tento úkon provést při návštěvě lékaře nebo elektronicky, a to na specifické webové stránce / webovém portálu, kterou/který provozuje odpovědný vnitrostátní orgán vaší země.*

*V případě, že je váš souhlas vyžadován, avšak vy jej neudělíte v zemi svého bydliště před odjezdem nebo prostřednictvím mobilního portálu během cesty, lékárník či lékař v cílové zemi nebude mít k údajům o vašem zdravotním stavu přístup.*

*Je možné, že budete **v zemi, kam cestujete**, muset podepsat další dokument (podobný prohlášení o ochraně soukromí), který lékárníkovi či lékaři z dotčené země umožní nahlédnout do vašich údajů o zdravotním stavu.*

*Je důležité vědět, že vaše údaje o zdravotním stavu jsou vyměňovány prostřednictvím zabezpečeného komunikačního kanálu, ke kterému mají přístup pouze zdravotničtí pracovníci (lékaři či lékárníci), jejichž totožnost je jednoznačně a bezpečně ověřena a kteří mají oprávnění k přístupu k vašim údajům o zdravotním stavu. Byla zavedena bezpečnostní opatření vysoké úrovně, která zajišťují, že k vašim údajům o zdravotním stavu nemají přístup neoprávněné osoby.*

### Co musím udělat pro to, aby byly mé údaje o zdravotním stavu k dispozici v rámci přeshraniční výměny?

1. V závislosti na konkrétním členském státě je možné, že si před odjezdem budete muset u svého lékaře či na svém vnitrostátním portálu pro pacienty ověřit, zda jsou vaše údaje o zdravotním stavu automaticky dostupné v rámci elektronických přeshraničních služeb, nebo jestli k tomu budete muset dát svůj souhlas. Pokud máte ke svým údajům o zdravotním stavu přístup online, řiďte se uvedenými pokyny ohledně elektronického udělení souhlasu.
2. Ujistěte se, že máte k dispozici dokument, kterým jednoznačně prokážete svou totožnost (viz otázka níže).
3. Pokud je to nutné, udělte souhlas s tím, aby lékárník/lékař měl přístup k vašim údajům o zdravotním stavu.

### Mám v zemi, kam vycestuji, přístup k týmž zdravotním službám jako občané, kteří v dané zemi žijí?

Pokud během dočasného pobytu v zahraničí neočekávaně onemocníte, máte jakožto občan

EU nárok na jakoukoli léčbu, kterou nelze odložit do doby, než se vrátíte domů. Máte tatáž práva na zdravotní péči jako lidé, kteří jsou pojištěni v zemi, kde se nacházíte.

Doporučuje se, abyste si na všechny cesty do zahraničí s sebou brali svůj evropský průkaz zdravotního pojištění (EHIC). Tento průkaz je fyzickým dokladem toho, že jste pojištěni v zemi EU, a zjednoduší vám postupy týkající se plateb a náhrady nákladů. Pokud však s sebou tento průkaz nemáte nebo jej nelze použít, nesmí to být důvod k tomu, aby vás odmítli ošetřit. Může se však stát, že za ošetření budete muset zaplatit předem a po návratu domů zažádat o úhradu nákladů.

## Jaké dokumenty potřebuji k tomu, abych mohl(a) navštívit lékárnou či lékaře v zahraničí?

Pokud v zemi, kam jste vycestovali, požádáte o vydání léků v lékárně nebo o lékařskou konzultaci, budete muset jednoznačně prokázat svou totožnost. Každá země má stanovený typ průkazu totožnosti, kterým se pacient musí při využití elektronického lékařského předpisu prokázat. Vaše vnitrostátní kontaktní místo pro elektronické zdravotnictví vám sdělí, jaký průkaz totožnosti budete potřebovat.

## Neovládám jazyk, kterým hovoří lékárník. Jak dosáhnu toho, aby lékárník obdržel od mého lékaře správné informace?

Lékárník v zemi, kam jste vycestovali, obdrží elektronický lékařský předpis ve svém jazyce spolu s jeho originálem ve vašem jazyce. Předpis, který původně vystavil váš lékař, bude tudíž v lékárníkově systému dostupný v obou jazycích.

## Kde zjistím, jak mám užívat své léky?

Návod k užívání vašich léků (příbalová informace) bude dostupný v jazyce či jazycích země, kam jste vycestovali, a může být dostupný také v dalších jazycích. Konkrétní pokyny pro pacienta budou dostupné ve vašem jazyce a lékárník vám co nejlépe vysvětlí, jak léky užívat.

## Uhradí mi pojišťovna náklady na léky, až budu doma, a jak mám o úhradu nákladů zažádat?

V zemi, kam jste vycestovali, budete muset zaplatit plnou cenu léku. Po návratu do země svého bydliště (země, kde byl předpis vydán) můžete požádat svoji pojišťovnu, aby vám tyto náklady uhradila. Úhrada nákladů vám pak může i nemusí být uznána, a to v závislosti na vašem vnitrostátním systému zdravotního pojištění. (\*)

## Mám naprosto běžný lékařský předpis. Proč mi lékárná v zemi, kam jsem vycestoval(a), nemůže léky vydat?

Bohužel neexistuje žádná absolutní záruka, že konkrétní lék na předpis bude možné vydat. Zásoba léků v lékárně v zemi, kam jste vycestovali, nemusí být tak velká jako v zemi vašeho bydliště, lékárná nemusí mít konkrétní lék na skladě a nemusí být dostupná ani žádná vhodná náhrada. Kromě toho se může stát, že v zemi, kam jste vycestovali, nemá daný lék registraci. Lékárník vám rovněž může odmítnout lék vydat kvůli pravidlům pro nahrazování léčivých přípravků v zemi, kam jste vycestovali. Lékárníky vydávají léky v souladu s právními předpisy platnými v jejich zemi.

## V lékárně v zemi, kam jsem vycestoval(a), se mi nepodařilo léky získat, ale nutně je potřebuji. Co mám dělat?

Předpis si vyžádejte od lékaře v zemi, kam jste vycestovali.



## Jsem evropský občan, který vycestoval do jiné evropské země a obdržel zde elektronický lékařský předpis. Mohu si předepsané léky vyzvednout v zemi svého bydliště?

Ne, takový lék na předpis nelze v zemi vašeho bydliště vydat prostřednictvím elektronických přeshraničních služeb.

V případě, že jste předpis obdrželi ve fyzické podobě, a za předpokladu, že daný předpis obsahuje všechny požadované informace, by vám lékárna v zemi vašeho bydliště měla daný lék na předpis vydat.

## Mohu léky koupit jménem někoho jiného, např. svého dítěte či své ženy?

Pokud jednáte jménem jiné osoby, musíte se řídit platnými právními předpisy jednotlivých zemí. To závisí v první řadě na vnitrostátních předpisech, kterými se provádějí právní předpisy v oblasti ochrany osobních údajů, ale v závislosti na dané zemi a vašich potřebách je rovněž možné, že budete požádáni o předložení dalších dokumentů sloužících jako důkaz vašeho oprávnění jednat jménem jiné osoby (např. doklad totožnosti, rodný list v případě, že jednáte jménem nezletilé osoby, či plnou moc). V některých zemích nemusí být jednání jménem jiné osoby v takových situacích povoleno.

## Lékaři v zemi bydliště

### Má každý lékař v zemi, kam pacient vycestoval, automaticky přístup k jeho údajům o zdravotním stavu? Musím oznamovat či nahlašovat, že můj pacient cestuje do zahraničí?

V závislosti na právních předpisech platných v zemi, kam pacient vycestoval, mohou mít pověření lékaři a lékárníci přístup k údajům o zdravotním stavu pacienta jen v případě, jsou-li tyto údaje dostupné v rámci elektronických přeshraničních služeb. V některých zemích bydliště k tomu musejí občané dát svůj výslovný souhlas, zatímco v jiných může být přeshraniční výměna údajů o zdravotním stavu pacienta povolena zákonem a pacient nemusí podnikat žádné kroky. V každém případě však platí, že lékárníci a lékaři v zemi, kde bylo ošetření poskytnuto, mohou do údajů o zdravotním stavu nahlížet jen tehdy, pokud je v rámci elektronických přeshraničních služeb zpřístupnila země bydliště.

Kromě toho je možné, že v některých zemích, kam pacient cestuje, budou lékaři a lékárníci muset zahraničního pacienta vyzvat k tomu, aby podepsal dodatečné prohlášení o ochraně soukromí, které jim umožní dosáhnout souladu se zákonem platným v jejich zemi a pacientovy údaje zpracovávat.

V závislosti na konkrétním členském státu byste měli své pacienty informovat, že mohou zpřístupnit své údaje o zdravotním stavu v rámci elektronických přeshraničních služeb pro účely cest a že tak mohou učinit s vaší pomocí / prostřednictvím vnitrostátního portálu. Skutečnost, že se pacient chystá vyjet do zahraničí, není nutné ohlašovat. Vnitrostátní portály jsou v každém členském státě jiné. Tyto skutečnosti si prosím ověřte na základě informací, které vám poskytne vaše vnitrostátní kontaktní místo pro elektronické zdravotnictví ohledně způsobu, jak o dostupnosti elektronických přeshraničních služeb informovat. Pokud jste v tomto směru nebyli nijak poučeni, obraťte se prosím na své kontaktní místo pro elektronické zdravotnictví.

## V jakém jazyce musím vypisovat elektronické lékařské předpisy?

Elektronické lékařské předpisy budete vypisovat ve svém vlastním jazyce. Když pacient požádá o vydání léků v zemi, kam vycestoval, lékárník obdrží elektronický lékařský předpis jak v originálu, tak i svém vlastním jazyce. Překlad automaticky provádí výchozí digitální infrastruktura.

## Jaké informace lze v patientském souhrnu nalézt?

Pacientský souhrn může obsahovat níže uvedené klinické údaje o pacientovi:

- rizika a alergie,
- anamnéza (očkování, zdravotní problémy v minulosti, chirurgické zákroky podstoupené před více než šesti měsíci),
- současný zdravotní stav (zdravotní problémy v současnosti, zdravotnické prostředky a implantáty, užívané léky, doporučení ohledně léčby, chirurgické zákroky v posledních šesti měsících),
- sociální historie,
- (případná) anamnéza z hlediska těhotenství,
- fyzické nálezy,
- diagnostické testy.

Není povinné, aby všechny tyto údaje byly k dispozici. To znamená, že mohou nastat situace, kdy je dostupná pouze jejich část. Například tehdy, když tyto údaje nejsou v systémech dostupné, pokud údaje nelze přeložit do ostatních jazyků či o pacientovi nejsou žádné údaje známy atd.

Vycházejte z poučení, které vám poskytlo vaše vnitrostátní kontaktní místo pro elektronické zdravotnictví ohledně toho, jak údaje v patientském souhrnu číst. Pokud jste v tomto směru nebyli nijak poučeni, obraťte se prosím na své kontaktní místo pro elektronické zdravotnictví.

## Lékaři v zemi, kam pacient vycestoval

Jak ověřím pacientovu totožnost předtím, než nahlédnu do jeho patientského souhrnu?

Každá země definuje druh průkazů totožnosti, které pacient může předložit, když žádá o využití elektronických přeshraničních služeb (patientského souhrnu nebo elektronického lékařského předpisu). Vaše vnitrostátní kontaktní místo pro elektronické zdravotnictví vám sdělí, jaký průkaz totožnosti máte po pacientovi požadovat.

## Jak získám přístup k patientskému souhrnu cizího státního příslušníka?

Jakmile prokážete svou totožnost v nemocničním informačním systému a zkontrolujete totožnost pacienta, vyžádáte si přístup k pacientovým údajům, které poskytuje výchozí digitální infrastruktura. Pokud tyto údaje nejsou v rámci přeshraničních služeb dostupné, systém vás o tom informuje.

Než do patientského souhrnu nahlédnete, musíte pacienta informovat o tom, jak budou jeho údaje o zdravotním stavu v zemi, kam vycestoval, zpracovávány. Podle toho, jak jsou ve vaší zemi upraveny předpisy na ochranu soukromí, budete možná muset pacienta požádat, aby podepsal nové prohlášení o ochraně soukromí.

Pokud do patientského souhrnu přístup nemáte, systém vám zobrazí chybovou hlášku a informuje vás o příčině. Jednou z příčin může být to, že pacient své údaje o zdravotním stavu před odjezdem ze země bydliště nezpřístupnil. V takovém případě pacientovi poraďte, aby se po návratu do země bydliště obrátil na svého lékaře, a vyšetření proveďte jako obvykle.

## V jakém jazyce bude lékařský záznam o pacientovi dostupný? Co dělat, pokud bude v jazyce, který neovládám, a pacient bude potřebovat rychlou lékařskou pomoc?

Když do patientského souhrnu nahlédnete prostřednictvím nemocničního informačního systému, bude vám k dispozici jak v jazyce, kterým hovoří pacient, tak i ve vašem vlastním. Výchozí digitální infrastruktura provádí překlad automaticky. Některé informace mohou v patientském souhrnu chybět, pokud nejsou dostupné v zemi bydliště nebo nebylo možné je přeložit.

Pokud z jakéhokoli důvodu informacím v patientském souhrnu nerozumíte, proveďte vyšetření jako obvykle.

## Co dělat, pokud bude pacient potřebovat navštívit pohotovost, ale nebude správně ošetřen, protože jeho údaje nejsou aktuální? Kdo nese odpovědnost?

Pokud je potřeba urgentní lékařská péče a přístup k patientskému souhrnu není možný, protože jeho údaje nejsou dostupné (např. proto, že pacient zapomněl udělit souhlas před odjezdem ze své země), pracovníci urgentního příjmu provedou lékařský zásah, jak nejlépe dovedou, i bez těchto informací. Za případné škody vzniklé v souvislosti s poskytnutou lékařskou péčí odpovídá členský stát, kde je zdravotní péče poskytnuta.

## Jak bude pacient z cizí země hradit poskytnuté zdravotní služby?

Jestliže bude občanovi EU poskytnuta nezbytná zdravotní péče na základě evropského průkazu zdravotního pojištění (EHIC), platí tytéž podmínky pro poplatky a úhradu za léčbu jako u domácích pojištěných občanů. V případě, že není možné využít EHIC ani [formulář S2](#) (formulář předchozího schválení), musí pacienti zaplatit předem a po návratu domů zažádat o náhradu nákladů. (\*)

### Jak ověřím pacientovu totožnost?

Každá země definuje druh průkazu totožnosti, kterým se pacient musí při využití elektronického lékařského předpisu prokázat. Vaše vnitrostátní kontaktní místo pro elektronické zdravotnictví vám sdělí, jaký průkaz totožnosti máte po pacientovi požadovat.

## Jak získám přístup k pacientovým údajům?

Jakmile prokážete svou totožnost v informačním systému lékárny a zkontrolujete též totožnost pacienta, vyžádáte si přístup k pacientovým údajům, které poskytuje výchozí digitální infrastruktura. Pokud tyto údaje nejsou v rámci elektronické přeshraniční výměny dostupné, systém vás o tom informuje.

Než do elektronického lékařského předpisu nahlédnete, musíte pacienta informovat o tom, jak budou jeho údaje o zdravotním stavu v zemi, kam vycestoval, zpracovávány. Podle toho, jak jsou ve vaší zemi upraveny předpisy na ochranu soukromí, budete možná muset pacienta také požádat, aby podepsal nové prohlášení o ochraně soukromí.

Pokud do elektronického lékařského předpisu přístup nemáte, systém vám zobrazí chybovou hlášku a informuje vás o příčině. Jednou z příčin může být to, že pacient své údaje o zdravotním stavu před odjezdem ze země bydliště nezpřístupnil. V tomto případě byste v závislosti na konkrétním členském státu měli pacienta upozornit, aby buď navštívil svůj vnitrostátní internetový portál, kde bude moci svůj souhlas udělit, nebo aby se po návratu do země bydliště obrátil na svého lékaře.

## K jakým údajům mám přístup?

Mezi údaje k nimž máte v souvislosti s elektronickým lékařským předpisem přístup, patří administrativní údaje týkající se pacienta a zdravotnického pracovníka, který lékařský předpis vystavil, ověření lékařského předpisu, identifikace předepsaných léků a informace vztahující se k lékařskému předpisu, např. specifika pacienta, které je nutné znát.

## Mohu v případě dotazů kontaktovat pacientova lékaře?

V elektronickém lékařském předpisu jsou uvedeny kontaktní údaje lékaře ze země pacientova bydliště, který lékařský předpis vystavil, takže jej v případě potřeby můžete kontaktovat.

## V jakém jazyce mám přístup k pacientovým údajům?

Když si pacientův elektronický lékařský předpis zobrazíte ze svého počítače, obdržíte jej jak v jazyce, kterým hovoří pacient, tak i ve svém vlastním. Překlad elektronického lékařského předpisu do vašeho jazyka totiž automaticky provádí výchozí digitální infrastruktura. Je možné, že některé informace budou chybět, protože není možné je přeložit.

## V jakém jazyce jsem povinen pacientovi pomoci / podat informace o užívání léků?

Do pacientova elektronického lékařského předpisu budete mít přístup ve svém vlastním jazyce, k dispozici vám bude též originál elektronického lékařského předpisu v jazyce pacienta. Nahlédnout můžete i do tohoto originálu, jelikož může obsahovat užitečné informace, které vám pomohou v procesu výdeje léku. Způsob užívání léku však budete muset pacientovi co možná nejlépe vysvětlit ve svém jazyce nebo v jakémkoli jiném jazyce, který oba ovládáte. Návod k užívání léků (příbalová informace) bývá někdy dostupný ve více jazycích.

Jak je zajištěna náhrada nákladů? Musí pacient za léky zaplatit, i když jsou v mé zemi hrazeny pojišťovnou? Co dělat v případě, že je daný lék v jeho/její zemi hrazen pojišťovnou, ale v mojí nikoli?

V zemi, kam pacient vycestoval, musí vždy zaplatit plnou cenu požadovaných léků. Po návratu do země svého bydliště (země, kde byl předpis vydán) může požádat svoji pojišťovnu, aby mu náklady uhradila. Úhrada nákladů mu pak může i nemusí být uznána, a to v závislosti na daném vnitrostátním systému zdravotního pojištění. (\*)



#DigitalHealth

[ec.europa.eu/health/ehealth/digital\\_health\\_cs](https://ec.europa.eu/health/ehealth/digital_health_cs)

(\*) Výše uvedené informace o náhradě nákladů se vztahují k ustanovením směrnice o přeshraniční zdravotní péči (2011/24/EU). Informace o koordinaci systémů sociálního zabezpečení, jak to stanoví nařízení (č. 883/2004), o poskytování zdravotní péče a náhradě nákladů, najdete na adrese: <https://ec.europa.eu/social/main.jsp?langId=en&catId=849#navItem-relatedTopics>